

**PRÈS LA CHAMBRE DE LA COUR SUPRÊME  
DES CHAMBRES EXTRAORDINAIRES AU SEIN DES TRIBUNAUX CAMBODGIENS**

**Dépôt**

**Dossier n°** : 002/19-09-2007-ECCC/SC

**Partie déposante** : M. KHIEU Samphân

**Déposé auprès de** : La Chambre de la Cour Suprême

**Langue originale** : Français

**Date du document** : 29 décembre 2014



**Classement**

**Classement suggéré par la partie déposante** : Public

**Classement arrêté par la Chambre de première instance** : សាធារណៈ/Public

**Statut du classement** :

**Réexamen du classement provisoire** :

**Nom du fonctionnaire du service des dossiers et archives** :

**Signature**:

---

**Mémoire d'appel de la Défense de M. KHIEU Samphân  
contre le jugement rendu dans le procès 002/01**

**TABLE DES SOURCES**

---

Déposée par :

**Avocats de M. KHIEU Samphân**

KONG Sam Onn

Anta GUISSÉ

Arthur VERCKEN

**Assistés de**

SENG Socheata

Marie CAPOTORTO

Soumeya MEDJEBEUR

Pierre TOUCHE

OUCH Sreypath

Cécile ROUBEIX

Clément BOSSIS

Auprès de :

**La Chambre de la Cour Suprême**

KONG Srim

Agnieszka KLONOWIECKA-MILART

SOM Sereyvuth

Chandra Nihal JAYASINGHE

MONG Monichariya

YA Narin

Florence Ndepele MUMBA

**Les co-procureurs**

CHEA Leang

Nicholas KOUMJIAN

**Tous les avocats des parties civiles**

**La Défense de M. NUON Chea**

## TABLE DES SOURCES

### DROIT DES CETC

- Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement royal cambodgien concernant la poursuite, conformément au droit cambodgien, des auteurs des crimes commis durant la période du Kampuchéa démocratique, signé à Phnom Penh le 6 juin 2003 et entré en vigueur le 29 avril 2005
- Loi relative à la création de Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens pour la poursuite des crimes commis durant la période du Kampuchéa démocratique, 10 août 2001, avec inclusion d'amendements, promulguée le 27 octobre 2004 (NS/RKM/1004/006)
- Règlement intérieur des Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens (Rev. 8), adopté lors de l'Assemblée plénière des Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens le 12 juin 2007, révisé le 1er février 2008, le 5 septembre 2008, le 6 mars 2009, le 11 septembre 2009, le 9 février 2010 et le 3 août 2011
- Directive pratique sur le dépôt des documents auprès des CETC

### DROIT CAMBODGIEN

- Constitution du Kampuchéa démocratique entrée en vigueur le 5 janvier 1976, Doc. n° E3/259
- Code pénal du Royaume du Cambodge (1956), promulgué le 21 février 1955 (Kram n° 933NS)
- Code pénal du Royaume du Cambodge, promulgué le 30 novembre 2009

### DOCUMENTS JUDICIAIRES

#### 1. Chambre de la Cour Suprême

- Décision relative à l'appel de IENG Sary contre la décision relative aux exceptions

préliminaires soulevées par IENG Sary sur le fondement de la Règle 89 du Règlement intérieur (question de la grâce et de l'amnistie et principe *non bis in idem*), Opinion dissidente des juges Klonowiecka-Milart et Jayasinghe, 20 mars 2012, **E51/15/1/2.1**

- Décision relative à l'appel immédiat interjeté par les co-Procureurs contre la décision de la Chambre de première instance relative à la portée du premier procès dans le cadre du dossier n°002, 8 février 2013, **E163/5/1/13**
- Décision relative aux appels immédiats interjetés contre la deuxième décision de la Chambre de première instance concernant la disjonction des poursuites dans le cadre du dossier n°002, Chambre de la Cour Suprême, 25 novembre 2013, **E284/4/8**
- Décision relative à la demande [de la Défense] de prorogation de délai et d'augmentation du nombre de pages autorisé pour les déclarations d'appel et les mémoires d'appel, 29 août 2014, **F3/3**.

## **2. Chambre de première instance**

- Voir tableau *infra*.
- Jugement du premier procès dans le cadre du dossier n°002, 7 août 2014, **E313**.

## **3. Chambre préliminaire**

- *Decision on Application for Reconsideration of Civil Party's Right to Address Pre-Trial Chamber in Person*, 28 août 2008, **C22/I/68**
- Décision relative aux appels interjetés contre l'Ordonnance des co-Juges d'instruction sur l'entreprise criminelle commune, 20 mai 2010, **D97/15/9**
- Décision relative aux appels de NUON Chea et IENG Thirith contre l'Ordonnance de clôture, 15 février 2011, **D427/2/15**
- Décision relative à l'appel interjeté par IENG Sary contre l'Ordonnance de clôture, 11 avril 2011, **D427/1/30**

#### **4. Conclusions des parties**

##### **KHIEU Samphân**

- Réponse à la demande des co-procureurs par laquelle ils prient la Chambre de première instance de supprimer le critère de rattachement avec un conflit armé dans la définition de crime contre l'humanité, 22 juillet 2011, **E95/3**
- Indications relatives aux témoins et documents des premières phases du premier procès, 2 novembre 2011, **E131/1/6**
- Demande de M. KHIEU Samphân visant à faire verser aux débats un nouveau document, 14 août 2012, **E220** (et annexe **E220.1**)
- Soutien à la requête de M. IENG Sary sollicitant la Chambre de première instance d'adresser au BCJI une demande les priant d'indiquer s'il existe un enregistrement de l'audition de M. OEUN Tan en date du 8 octobre 2008, 10 septembre 2012, **E224/2**
- Soutien de la « Demande de IENG Sary visant à ce que la Chambre de première instance tiende une audience publique pour examiner la pratique répandue et systématique suivie par le Bureau des co-juges d'instruction et ayant consisté à mener des entretiens avec des témoins sans que ceux-ci soient enregistrés », 15 novembre 2012, **E241/1**
- Deuxième demande visant à faire verser aux débats des extraits du livre de M. Marcel LEMONDE, 8 mai 2013, **E280/2**
- Demande d'informations présentée par la Défense de M. KHEIU Samphân concernant les conditions de la convocation à l'audience du témoin NOU Mao, 10 juillet 2013, **E266/3/1**
- Demande urgente de la Défense de M. KHIEU Samphân d'arrêt immédiat de la procédure, 1<sup>er</sup> août 2013, **E275/2/1/1**
- Demande urgente de clarification relative à la Décision de la Chambre de première instance concernant les exceptions d'irrecevabilité de déclarations écrites du 15 août 2013 et de report du point de départ du délai de dépôt des conclusions finales, 2 septembre 2013, **E299/1**
- Demande urgente de la Défense de M. KHIEU Samphân d'arrêt immédiat de la procédure, Addendum, 3 septembre 2013, **E275/2/1/3**
- Conclusions finales, 26 septembre 2013, **E295/6/4**
- Requête en déclaration d'irrecevabilité du mémoire final de l'Accusation, 1<sup>er</sup> octobre 2013,

##### **TABLE DES SOURCES**

MEMOIRE D'APPEL DE LA DEFENSE DE M. KHIEU SAMPHAN  
CONTRE LE JUGEMENT RENDU DANS LE PROCES 002/01

**E295/7**

- Soutien de la Défense de M. KHIEU Samphân aux deux premières requêtes de la Défense de M. NUON Chea aux fins d'admission et d'examen de moyens de preuve supplémentaires en appel (F2 et F2/1), 8 septembre 2014, **F2/1/1**
- Déclaration d'appel de M. KHIEU Samphân contre le jugement rendu dans le procès 002/01, 29 septembre 2014, **E313/2/1**

**NUON Chea**

- Exceptions préliminaires de NUON Chea, version consolidée, 25 février 2011, **E51/3**
- *Request to Obtain and Consider Additional Evidence in Connection with the Appeal Against the Trial Judgment in Case 002/01*, 1<sup>er</sup> septembre 2014, **F2**
- *Second Request to Consider Additional Evidence in Connection with the Appeal Against the Trial Judgment in Case 002/01*, 2 septembre 2014, **F2/1**

**IENG Sary**

- *IENG Sary's Appeal Against the Closing Order*, 25 octobre 2010, **D427/1/6**
- *IENG Sary's Appeal Against the Trial Chamber Decision on co-Prosecutor's Request to Exclude Armed Conflict Nexus Requirement from the Definition of Crimes Against Humanity*, 25 novembre 2011, **E95/8/1/1**
- Demande des co-Procureurs aux fins de réexamen de l'Ordonnance de disjonction en application de la règle 89 *ter* du Règlement intérieur, 3 octobre 2011, **E124/2**
- *IENG Sary's Appeal Against the Trial Chamber's Decision Denying his Right to Waive his Presence in the Courtroom during Trial and Denying his Constitutional Right to Assist his own Defence*, 5 janvier 2012, **E130/4/1**
- Demande de IENG Sary visant à ce que la Chambre de première instance obtienne du bureau des co-Juges d'instruction des éclaircissements quant à l'existence de tout enregistrement de l'entretien ayant eu lieu avec le témoin OEUN Tan le 8 octobre 2008, 29 août 2012, **E224**
- *IENG Sary's Request for the Trial Chamber to Hold a Public Hearing and Take Evidence Concerning the OCIJ's Widespread and Systematic Practice of Conducting Unrecorded Interviews with Witnesses*, 2 novembre 2012, **E241**

**TABLE DES SOURCES**

- Appel interjeté par IENG Sary contre la décision de la Chambre de première instance relative aux demandes présentées par les équipes de défense concernant des actes qui auraient été accomplis de façon irrégulière au cours de l'instruction (Doc n° E221, E223, E224, E224/2, E234, E234/2, E241 et E241/1), 7 janvier 2013, **E251/1/1**
- Conclusions de IENG Sary concernant le droit applicable lors du premier procès dans le cadre du dossier n0 002, 18 janvier 2013, **E163/5/10** (et annexe **E163/5/10.2**)

### Transcriptions d'audience

- Intégralité des transcriptions d'audience (voir table des sources du mémoire final)

### **Ordonnances (« O »), décisions (« D »), memoranda (« M »), courriels (« @ »)**

<b>DATE</b>		<b>COTE</b>	<b>TITRE</b>
10 mars 2011	M	E64	Directives de la Chambre de première instance concernant les réponses, les répliques aux réponses et le dépôt en cas de circonstances exceptionnelles d'un document dans une seule langue (Articles 7.2, 8.3 et 8.4 de la Directive pratique révisée sur le dépôt des documents auprès des CETC)
12 septembre 2011	D	E100/6	Décision relative à l'applicabilité de la théorie de l'entreprise criminelle commune devant les CETC
5 octobre 2011	M	E126	Décision de la Chambre de première instance relative aux requêtes E91/2, E95/7, E99/1/1, E100/4/1, E119 et réponse à la demande d'instruction concernant les répliques (Doc. n°E112)
18 octobre 2011	O	E131	Ordonnance portant calendrier de l'audience au fond dans le cadre du dossier n°002
18 octobre 2011	D	E124/7	Décision relative à la demande des co-procureurs aux fins de réexamen de l'Ordonnance de disjonction (E124/4) et aux demandes et annexes en lien avec celle-ci Annexe : liste § procès 002/01
25 octobre 2011	M	E131/1	Liste des témoins cités à comparaître lors des premières phases du procès, délais de dépôt des exceptions d'irrecevabilité des documents et pièces à conviction, et réponse à la demande E109/5
26 octobre 2011	D	E95/8	Décision relative à la demande des co-Procureurs tendant à ce que la Chambre supprime le critère du lien avec un conflit armé

#### **TABLE DES SOURCES**

MEMOIRE D'APPEL DE LA DEFENSE DE M. KHIEU SAMPHAN  
CONTRE LE JUGEMENT RENDU DANS LE PROCES 002/01

			dans la définition des crimes contre l'humanité
28 octobre 2011	M	E130/3	Réponse de la Chambre de première instance aux « observations » de IENG Sary en date du 14 octobre 2011 (Doc. n°E130)
17 novembre 2011	M	E141	Réponse aux questions soulevées par les parties avant le premier procès dans le cadre du dossier n°002 et organisation d'une réunion informelle avec la juriste hors-classe le 18 novembre 2011
24 novembre 2011	M	E141/1	Mise à disposition des déclarations antérieures des témoins avant leur déposition
29 novembre 2011	M	E145	Notification des décisions de la Chambre de première instance relatives aux requêtes encore pendantes concernant la préparation du procès (Doc. n° E20, E132, E134, E135, E124/8, E124/9, E124/10, E136 et E139) et directives complémentaires à l'attention des co-avocats principaux pour les parties civiles
11 janvier 2012	M	E159	Calendrier des audiences consacrées aux documents (du 16 au 19 janvier 2012)
24 janvier 2012	M	E127/4	Communication des auditions de témoins susceptibles de déposer dans le cadre du dossier n° 002
31 janvier 2012	M	E162	Réponse aux questions posées par les parties dans certains passages de leurs écritures E/114, E/114.1, E131/1/9, E131/6, E136 et E158
17 février 2012	M	E172	Mémorandum sur le prochain groupe de témoins, parties civiles et experts appelés à déposer au cours du premier procès dans le cadre du dossier 002
9 avril 2012	D	E185	Décision relative aux exceptions d'irrecevabilité portant sur les documents des annexe A1 à A5 dont les co-Procureurs proposent le versement aux débats et sur les documents cités dans les paragraphes de l'ordonnance de clôture pertinents pour les deux premières phases du premier procès du dossier n°002/01
11 avril 2011	M	E178/1	Réponse à la Requête de KHIEU Samphân aux fins d'éclaircissement sur le statut des pièces ayant reçu une côte en « E3 »
24 mai 2012	M	E199	Directives concernant la production de documents utilisés pour tester la crédibilité d'un témoin
25 mai 2012	M	E172/24	Mise à jour des informations concernant la comparution d'experts proposés
13 juin 2012	M	E201/2	Communication aux parties concernant les modalités révisées de l'interrogatoire des témoins et Réponse à la demande

**TABLE DES SOURCES**

MEMOIRE D'APPEL DE LA DEFENSE DE M. KHIEU SAMPHAN  
CONTRE LE JUGEMENT RENDU DANS LE PROCES 002/01

			d'éclaircissements présentée par les co-procureurs concernant l'utilisation des documents lors de la déposition des témoins (Doc. n° E201)
13 juin 2012	M	E166/1/4	Témoignage proposé de Benedict KIERNAN devant la Chambre de première instance
20 juin 2012	D	E96/7	Décision statuant sur la demande des co-Procureurs déposée en application de la règle 92 du règlement intérieur et tendant à ce que des déclarations écrites de témoins et d'autres documents puissent être admis au procès en tant qu'éléments de preuve
5 juillet 2012	D	E215	Décision concernant le statut de certains experts
19 juillet 2012	M	E200/4	Forme autorisée de garantie écrite de non-poursuite
3 août 2012	M	E218  E218.1	Organisation d'une réunion de mise en état en vue de programmer les phases restantes du premier procès dans le cadre du dossier 002 et de mettre en œuvre d'autres mesures destinées à renforcer l'efficacité des débats Annexe relative à l'extension du champ du procès 002/01
3 septembre 2012	M	E225	Décision concernant la manière dont ont été présentés certains documents à l'audience
8 octobre 2012	M	E163/5	Notification de la décision statuant sur la demande des Co-Procureurs visant à inclure d'autres sites de crimes dans le cadre du premier procès dans le dossier n 002 (Doc. n E163) et du délai imparti pour le dépôt de la section des conclusions finales relative au droit applicable Annexe § 1 <sup>er</sup> procès modifiée : E124/7.3
19 octobre 2012	M	E223/2	Prochaines audiences consacrées à l'examen de documents, et réponse au mémoire des Co-avocats principaux concernant l'instruction qui leur a été donnée par la Chambre de recenser les demandes de constitution de partie civile qu'ils entendent faire admettre en tant qu'éléments de preuve au procès (doc. n° E208/4) ainsi qu'à la demande de la Défense de KHIEU Samphan tendant à ce qu'il soit ordonné aux Co-procureurs de réviser leurs listes d'éléments de preuve écrits qu'ils souhaitent voir verser aux débats pour corroborer des dépositions orales données à l'audience (Doc. n° E233)
26 novembre 2012	M	E163/5/4	Instructions supplémentaires relatives aux conclusions finales
3 décembre 2012	D	E185/1	Décision statuant sur les objections soulevées par rapport aux documents recensés dans les annexes A6 à A11 et A14 à A20 déposées par les co-procureurs ainsi que sur les objections portant sur les documents que les autres parties ont demandé à verser aux

**TABLE DES SOURCES**

MEMOIRE D'APPEL DE LA DEFENSE DE M. KHIEU SAMPHAN  
CONTRE LE JUGEMENT RENDU DANS LE PROCES 002/01



			débats
19 décembre 2012	D	E238/11/1	Décision statuant sur la demande de IENG Sary visant à ce que la Chambre de première instance réexamine sa décision concernant l'aptitude de l'accusé à être jugé et sur la demande complémentaire de la Défense
8 janvier 2013	M	E236/4	Programmation des auditions de témoins et experts pour le début de l'année 2013
18 janvier 2013	M	E260	Réponse aux demandes déposées en application de la règle 87 4) de verser au dossier de nouveaux documents relatifs aux dépositions des témoins François PONCHAUD et Sydney SCHANBERG (doc n° E243) et des témoins experts Philip SHORT (doc. N° E226, 226/1 et E230) et Elizabeth BECKER (doc. N° E232 et E232/1)
29 janvier 2013	M	E223/5	Demande de Khieu Samphân visant à renoncer à son droit d'être présent à l'audience consacrée à la présentation d'éléments de preuve écrits ou sous tout autre support considéré comme revêtant la plus grande importance pour établir la vérité
7 février 2013	M	E236/5	Complément d'information concernant la programmation des audiences du procès
13 février 2013	M	E246/1	Réponse aux demandes n° E246 et E185/1/1 et à d'autres requêtes diverses concernant les documents et les délais impartis
26 avril 2013	D	E284	Décision concernant la disjonction des poursuites dans le cadre du dossier n°002, rendue à la suite de la décision du 8 février 2013 de la Chambre de la Cour Suprême
26 avril 2013	D	E283	Décision relative à la demande des co-procureurs visant à faire citer TCE-33 à comparaître
2 mai 2013	D	E267/3	Décision relative aux requêtes tendant à voir rappeler à la barre la partie civile TCCP-187 et à voir modifier la procédure concernant les déclarations des parties civiles sur la souffrance ainsi qu'aux demandes et réponses y afférentes (documents n°E240, E240/1, E250, E250/1, E267, E267/1 et E267/2)
22 mai 2013	M	E236/5/3/ 2	Ordonnance concernant la déposition de la partie civile TCCP-13 par liaison vidéo
31 mai 2013	M	E285/1	Décision relative à la demande présentée par les co-avocats principaux pour les parties civiles en application de la règle 87 4) du Règlement intérieur tendant à faire admettre de nouveaux éléments de preuve relatifs à l'incidence des crimes allégués sur les victimes (Doc. n° E285)
31 mai 2013	M	E288	Communication concernant les dernières audiences avant la fin

**TABLE DES SOURCES**

MEMOIRE D'APPEL DE LA DEFENSE DE M. KHIEU SAMPHAN  
CONTRE LE JUGEMENT RENDU DANS LE PROCES 002/01

			des audiences consacrées à l'examen des éléments de preuve dans le cadre du dossier n°002 et programmation pour le 13 juin 2013 de la dernière réunion de mise en état
14 juin 2013	M	E289/2	Décision relative à la demande des co-avocats principaux pour les parties civiles visant à produire devant la Chambre un nouvel élément de preuve en application de la règle 87 4) du Règlement intérieur (Doc. n°E289) et à la réponse de KHIEU Samphân (Doc. n°E289/1)
27 juin 2013	M	E292/2/1	Décision relative à la requête par laquelle NUON Chea demande que les témoins devant déposer à propos de Tuol Po Chrey ne reçoivent pas de copie de leurs déclarations antérieures avant leur comparution (doc. n° E292/2)
12 août 2013	D	E185/2	Troisième décision relative aux objections soulevées à l'encontre de la recevabilité des documents présentés devant la Chambre de première instance
13 août 2013	D	E280/2/1	Décision relative à la deuxième demande de KHIEU Samphân visant à faire verser aux débats des extraits du livre de l'ancien co-juge d'instruction Marcel LEMONDE (Doc. n°E280/2) en application de la règle 87 4) du Règlement intérieur [NB : classement confidentiel]
22 août 2013	M	E295/4	Révision du Calendrier fixant les dates des audiences au cours desquelles la Chambre de première instance entendra les réquisitions et plaidoiries finales (réponse aux écritures n° E295/1, E295/1/2, E295/1/3, E295/2 et E295/3)
27 août 2013	M	E284/6	Demande de clarification concernant les conclusions auxquelles parviendra la Chambre de première instance sur la question de l'entreprise criminelle commune alléguée à l'issue du premier procès dans le cadre du dossier n°002 (Doc. n° E284/5)
30 août 2013	M	E295/5/1	Décision relative à la Demande de NUON Chea visant à obtenir une liste de tous les documents produits aux débats dans le premier procès dans le dossier n° 002 (doc. n° E295/5)
10 septembre 2013	M	E299/2	Décision statuant sur la demande urgente de KHIEU Samphân visant à obtenir des précisions concernant la décision de la Chambre de première instance du 15 août 2013 relative aux exceptions d'irrecevabilité soulevées à l'encontre de déclarations écrites et de transcription de dépositions effectuées dans le cadre du dossier n°001 (Doc. n° E299/1)

**TABLE DES SOURCES**

MEMOIRE D'APPEL DE LA DEFENSE DE M. KHIEU SAMPHAN  
CONTRE LE JUGEMENT RENDU DANS LE PROCES 002/01